

„NE BÁNTSD A  
MAGYART“

Zrínyi



# MURAKÖZ

„Adassék tisztelet  
a katona  
eszménynek“

Zrínyi-fohász

Előfizetési ár: fél évre 5.— P.  
Kiadóhivatal: Horthy Miklós-tér 6.

Csáktornya, 1942. október 2.

Politikai hetilap.  
Megjelenik pénteken.

## A miniszterelnök üzenete harcoló katonáinkhoz

A képes Tábori Ujság legutóbbi száma hozta Kállay Miklós miniszterelnök üzenetét az orosz harctéren küzdő hős fiainkhoz.

Ez az üzenet elsősorban a hősöknek szól, de ha jól meggondoljuk, itthon is sokat tanulhatunk belőle. Felesleges volna itt hőstetteket emlegetnünk, tudjuk nagyon jól, hogy derék honvédeink száz halál közt is helyt állanak, vezetésük pedig a legkitünőbb. Ott küzdenek a fronton legjobb fiaink, védik drága hazánkat s szabad percükben bizonyára örömmel olvasták a miniszterelnök üzenetét. Mi itthoniak, akik a belső fronton súlyos gondokkal küzdve, de szívesen hozzuk meg a legnagyobb áldozatokat is hős fiainkért, mégis csak nyugodtan hajtjuk le fejünket álomra békés otthonainkban, mert tudjuk, hogy ott a messzi orosz rónákon, borzalmas harcok közepette, ott állnak fiaink és az acélnál keményebb falat alkotva, védik hazánkat, családjainkat és otthonunkat.

Ma nem szabad és nincs is magyar család, ahol ne gondolnának naponta hős honvédeinkre, ahol ne imádkoznának naponta az apáért, fiúért, vagy testvérért, de még azoknak is imádkozniuk kell, akiknek nincsen hozzátartozójuk a fronton, hiszen, akik ott vannak, nemcsak családjukat védik, hanem édes mindnyájukat. Egyeknek kell lennünk az imában és egyeknek a kötelességteljesítésben, egyeknek az áldozatokban és egyeknek a lemondásban.

És itt érezzük a miniszterelnök üzenetéből, hogy súlyos szavai elsősorban nekünk itthonmaradottaknak is szólnak. Hitvány áruló és utolsó volna az a nép — így szól Kállay Miklós miniszterelnök — amely nem kész minden áldozatra azokért, akik érte küzdenek. Aki nem segít a hadbavonultak rászorult hozzátartozóin, aki élelmiszert, ruhaneműt vagy bármit drágábban ad el, mint amennyi annak az ára. Valóban hazaáruló az, aki a nemzeti kötelességteljesítés elől megszökik s nem tekinthető másnak, mint gyáva katonaszökevénynek.

Azt is mondja a miniszterelnök, hogy komoly idők várnak ránk. A végtelen orosz pusztákon rettenetes harcok, itthon pedig súlyos megpróbáltatások. Benne vagyunk a súlyos megpróbáltatások idejében és viseljük is azokat, mert tudjuk, hogy ezekért a nagy áldozatokért megkapjuk a legnagyobb jutalmat: a jövő boldog hazát.

A halál kaszája a legjobb fiaink közt arat sűrű rendeket s a legdrágább kalászt, az égbe szállt hősök élén az első vitéz Kormányzó Urunk fia, aki a legszebb példával járt elől s hazaszeretetét életével

## A MÉP Csáktornya nagyközségi pártvezetőségének értekezlete

Pecsnik Ottó kerületi országgyűlési képviselő  
nagyszabású beszámolója

Szombaton, szeptember hó 26-án tartotta a MÉP Csáktornya nagyközségi pártvezetősége szokásos értekezletét Gasparich József megyei központi párttitkár részvételével. Az értekezleten teljes számban megjelent párttagokon kívül, nagyon sok vendég is részt vett.

A következő perceket vitéz nagybányai Horthy István kormányzóhelyettes urunk emlékének szenteli. Felviradt Szent István napja, Magyarország örömnépe, de szomorú felhő borította be az eget, jó magyar vitézünk, a hősök példaképe életét áldozta a haza oltárán. Sirba szállt jövőnk reménye. Halála legyen példa a síró anyáknak, gyászos özvegyeknek, árván maradt gyermekeknek.

Beszéde további részében Pecsnik Ottó áttér az ország belpolitikájára. Előtérben áll a kormányzóhelyettesi kérdés. Kormányzó Urunk, dacára az elszenvetelt súlyos csapásoknak, ma is teljes erejében van és a kormánnyal együtt megfogja találni ennek és az egyéb közjogi kérdéseknek a leghelyesebb megoldását. A nemzet akkor volt a legboldogabb, amikor saját véréből eredő férfiak uralkodtak felette.

Foglalkozva a jelen kérdéssel, fejtegeti Maraköz speciális helyzetét. A 23 évi megszállás alatt harmadrendű polgároknak tekintettek bennünket, de mi megtartottuk intranzigens magyarságunkat és kirostáltuk a kétes elemeket. Láttuk hogyan bánták a létört népeket, de mi átmentettük népünket a magyar életbe s már egy és fél éve harcolunk a magyar jövőjéért.

A munka fontos és a megoldás sürgős. Óriási a vajadás Európaszerte, minden perc drága, éjjel-nappal kell dolgoznunk, felépíteni az új Magyarországot. 23 évi tapasztalatunk megtanított arra, hogy meg kell erősíteni a magyarságnak ezt a csücskét, kiküszöbölni mindet, ami árt. A libe-

A jövőre nézve megállapítja Pecsnik Ottó országgyűlési képviselő, hogy szent meggyőződése, hogy a háborút megnyertük. (Éljenés.) A jövő nagy magyar nemzeti állam máris előre veti árnyékát. A külföldi magyarok nagy részét Bukovinából, Boszniából hazateleptették, a többiek is jönnek, egyelőre a háború akadályozza. Batyúval vándoroltak ki, idegen faj szorítására. Ezeket haza kell hozni, ők fogják a nemzetet megerősíteni. A németek is így tesznek s a háború után minden állam így fog tenni.

Szűkebb hazánkat, Muraközt be kell vezetni a magyarság révébe. Népe más — muraközi nyelven beszél, de szívében magyar. Itt is mindenkinek segítenie kell. Az új magyar nemzeti állam beleilleszkedik az új európai rendbe, keresztény faji alapon. Itt minden dolgozó és dolgozni akaró megtalálja kényerét. Nem lesz liberális kizsákmányolás. Önálló, független, egyenrangú munkatársa lesz a többi nemzeteknek.

— Funk német birodalmi miniszter mon-

Kovács István pártelnök megnyitó beszéde után Pecsnik Ottó, a kerület országgyűlési képviselője emelkedett szólásra. Üdvözlö a megjelenteket és Gasparich József megyei központi párttitkárt.

E szomorú percben nemzetünk atyjához, Horthy Miklós Kormányzó Urunkhoz fordítottuk szívünket, aki, bár a legsúlyosabb csapás érte, friss erővel, törhetetlenül vezeti az országot. Biztosítjuk hűségünkről és szeretetünkről! Isten tartsa meg sokáig!

A beszédnek ezt a részét a megjelentek állva hallgaták végig és utána hallgatással áldoztak a Kormányzóhelyettes Ur emlékének.

## Az ország belpolitikája

rális korszak önzése, egyéni érdeke ma nincs. Minden érdeket a köznek alárendelni: ez az új alap. Itt a kérdés, hogy végezzük: gyűlölettel vagy szeretettel. A magyar nem gyűlöl, mert felsőbbrendű, de ma, amikor ez a vajudó korszak az idegen elemek korbácsával üzött szláv eszme össze akar törni minket, helyes a gyűlölet. A háború élet halálra megy. Tetteinkkel számolnunk kell. Akik a fronton túl vannak és a belső ellenségeket, akik a magyarság fáját tönkre akarják tenni, azokat gyűlölni kell.

Bizalommal kell lenni a vezetők iránt, támogatni munkájukat, egymásközt nem acsarkodni, összefogni az erőket és a belső front megerősítésére fordítani. Így lesz erős az ország.

Harc mindenki ellen, aki gáncsol, gyűlölet a keresztény magyar ellensége ellen (Élénk éljenés és helyeslés). Ezt követeli a nemzet, az orosz puszták hősi halottai. Emelt fővel nézzünk szembe halott hőseinkkel. mutassuk meg, hogy nem hiába ontották vérüket, abból lesz az új Magyarország. (Viharos éljenés és taps.)

## Az ország jövője

dotta, hogy Magyarország a háború után méltó partnere lesz gazdasági téren Németországnak. A Duna a legfontosabb vízi út Európán át. A déli államok nagy ipari jövőt biztosítanak, mondotta Funk. A mill.árdos mezőgazdasági törvény hozzásegíti a mezőgazdákat Európa ellátásához. Ebből nagy hasznunk lesz.

Bizalommal van a jövő iránt, bár még nagy útát kell megtennünk, amíg a béke előjön. Eddig megkímélt bennünket a háború. Ezen a nehéz úton összefogás, kéz a kézben, magyarosan, az út végén a szabad, boldog, nagy Magyarország. (Szűnni nem akaró éljenés és taps.)

Utána Legenstein Géza főtítkár üdvözölte a vendégeket. Kifejti, hogy a párt nem titkol semmit, nyilvánosan dolgozik. Egy cél lebeg előtte: a jövő boldog Magyarország. Szívesen és szeretettel fogadunk mindenkit a párt kötelekébe, aki még nem tag, lépjen be.

Ezután Kovács István elnök ezt a népes értekezletet bezárta.

pecsételte meg. Ezt nem lehet megtanulni semmiféle könyvből, ezt meg kell érezni, a hazaszeretethez a szív mélyéből kell fakadnia. Kormányzóhelyettes Urunkat magas közjogi állása megvédte volna minden veszélytől, de ő csak egyet látott maga előtt: a szent hazát, amelyért minden fiának meg kell hoznia a legnagyobb áldozatot — és ő meghozta.

Az önzésről is beszélt a miniszterelnök. Valamikor a jól alkalmazott polgári önzés vagyunk alapjául szolgált, de ma félre kell tenni minden önzést, első a hazas ha kell az önzésnek még a legerősebb eszközökkel is gátat kell vetni.

Mi, akik e sorokat papírra vetjük, ismerjük Muraköz népét s tudjuk és valjuk, hogy népünk megértette a miniszterelnök szótát, mindig helyt állt és most sem lesz méltatlan azokhoz a dicső hővédekhez, akiknek soraiban már számos muraközi is feláldozta életét a szebb magyar jövőért. SP.

## Gróf Teleki Tibor

Vitéz gróf Teleki Béla főispánunkat súlyos gyász érte. Edesapja, gróf Teleki Tibor m. kir. titkos tanácsos, a Magyar Szent Korona őre, a pestmegyei Gyömrőn levő birtokán, hosszas betegség után elhunyt.

Az ország közérdekében mindig tevékenyen vett részt. Izg. vérig hazafi volt, emiatt a kommunizmus alatt üldözésnek volt kitéve s négy hétig őrizetben is volt. Kiváló gazda s a Magyar Mezőgazdák Szövetségének elnöke is volt.

Muraköz népe mély fájdalommal osztozik szeretett főispánja gyászában s kéri a Mindenható, adjon neki erőt súlyos fájdalmának elviseléséhez.

A gyászoló családnak Kállay miniszterelnök, dr. Brand alispán, Pecsornik Ottó országgyűlési képviselő és még sokan intéztek részvétlétviratot.

## Ott Segít ahol kell!

az Osztálysorsjegy szerencsés nyerőszáma! Ne halogassa tehát megvenni, mert kevés pénze — vagyont érhet! Egyetlen sorsjeggyel szerencsés esetben 700.000 P nyerhető.

**Huzás már október 17-én!**

## Kézilámpák használata csökkentett világítás idején

A honvédelmi miniszter rendeletet adott ki kézilámpáknak a csökkentett világítás ideje alatt a polgári lakosság részéről történő használat tárgyában.

A rendelet kimondja, hogy csökkentett világítás alatt csak olyan kézilámpát szabad használni, amely gyenge kék fényt sugároz. A kézilámpának olyannak kell lennie, illetőleg azt olyan szerkezettel, ernyőzéssel kell ellátni, hogy fénye használat közben lefelé irányítható legyen s ebben a helyzetében a fényforrást a vízszintes felett látni ne lehessen.

## A 13 aradi vértanu emlékezete

A csáktornyai m. kir. állami kereskedelmi középiskola „gróf Zrínyi Miklós” sportköré október 6-án délelőtt 11 órakor a 13 ARADI VÉRTANU emlékére „kegyeleti stafétát” rendez. A verseny a laktanya őrsgélt indul, célja pedig az Országzászlónál lesz.

Felhívjuk olvasóink figyelmét e hazafias emlékversenyre, tiszteljék meg hősvértanuinak emlékezetét minél számosabb megjelenéssel.

## Halálra ítélték Bogdán Imrét, aki Szloboda József rádióüzletében a betörést elkövette

Bogdán Imre 22 éves stridóvári lakos, foglalkozására lakatos, szeptember 21-ére virradóra az elsőítérés ideje alatt betörést követett el.

A csendőrség a legrövidebb idő alatt kézrekerítette és 26-án már a nagykanizsai statáriális bíróság ítélkezett felette. A statáriális bíróság dr. Almásy Gyula elnöklésével meghozta halálos ítéletét. A vádat dr. Birkás Géza kir. ügyész képviselte. A védelmet dr. Mező Ignác ügyvéd látta el.

A bíróság délelőtt fél 11 órától délután 5 óráig többször visszavonult, míg meghozta halálos ítéletét. Bogdán őszinte, beismerő vallomást tett és többször sirva fakadt. Vallomása során előadta, hogy edesanyját már 7 éves korában, edesapját pedig 17 éves korában vesztette el. Szülők nélkül nőtt fel és hányatott élete volt. Munkanélküliségét azzal indokolta, hogy nem tudott sehol munkát kapni, mert nem érti a

## Nyers vadbőröket

(pézsmá, borz, nyest, görény, róka, vidra, házi és mezei nyúl, kutya)

**Legmagasabb napi áron veszek**

**Szoták István**  
nyersbőrbizományos  
Csáktornya, Hitler u. 3. sz.

magyar nyelvet. — Ez nem áll, mert Muraközben minden mester érti a muraközi nyelvet.

A betörést megelőzően négy nappal előbb már tájékozódott, hogy az üzletbe hogyan tudjon bejutni. A tett elkövetése előtt moziban volt, majd mozi után az általa szerzett kulccsal az üzletajtót felnyitotta és magához vette a gramofont, 12 darab lemezt és 7 doboz tüt, majd az ajtót visszazárva, távozott.

Hisszük, hogy ez az ítélet — elrettentő példaul szolgál majd azoknak, akik úgy gondolják, hogy az éj leple alatt tolvajlásokat és betöréseket lehessen sorozatosan, minden felelősségre vonás nélkül üzni és elkövetni, mint évekket előzött.

A magyar csendőrség a vagyon és jogbiztonság biztos óre és mint látjuk, — a legrövidebb időn belül bírái elé állította a bűnöst.

## Ujabb nemeslelkű adakozás a muraközi szegénysorsú tanulók részére

Muraköz távolban élő fiai csak nem feledkeznek meg szülőhazájukról. Aki teheti, igyekszik szeretettel az édes anyaföld iránt anyagi segítséggel is kimutatni.

A napokban kaptuk az értesítést, hogy Adorján (Hadrovics) József, városunk szülőtte, a pestszenterzsébeti O. K. H. ügyvezető elnöke, ismét 500—500 pengő ajándékozott a csáktornyai kereskedelmi középiskolának és a polgári iskolának tankönyv vásárlásra, szegénysorsú tanulók részére.

Adorján József földink tavaly az első kö-

zött volt, aki sietett többszörös adományával Muraközben a magyar iskolaugyet támogatni, a szegénysorsú tanulóifjúság oktatását előmozdítani s végeredményben a muraközi jövőndő magyar középosztály nevelését elősegíteni.

A szegénysorsú muraközi szülők nagyon halásak Adorján Józsefnek e nemes cselekedetért s kéri a Mindenható, adjon Muraköznek sok ilyen hazafias támogatót, hogy fiatalága minél előbb elfoglalhassa méltó helyét az új Magyarországnak.

## A MÉP HIREI

### Pecsornik Ottó országgyűlési képviselő vidéki pártértekezletei

Vasárnap, szeptember 27-én Pecsornik Ottó a csáktornyai kerület országgyűlési képviselője, Gasparich József megyei párttitkár kíséretében pártértekezletet tartott és pedig: délelőtt Felsőmihályfalván, délután pedig Murasiklóson és Zsidényben.

Mind a három helyen nagy számban jelentek meg a párttagok és figyelemmel hallgatták meg Pecsornik Ottó országgyűlési képviselő muraközi nyelven mondott beszédét, amelyben részletesen kitért az ország belső és külső politikájára, a mai gazdasági helyzetre és a jövőndő nagy Magyarország célkitűzéseire.

Beszédei elején megemlékezett vitéz nagybányai Horthy István kormányzóhelyettesünk hősi haláláról. Szavait mélyen meghatva és élve hallgatták meg és kegyelettel áldoztak nagy nemzeti hősiük emlékeinek.

Pecsornik Ottó országgyűlési képviselő beszédei mindenütt mély hatást keltek és szavait többször szakította félbe taps és éljenzés.

A Magyar Vöröskereszt október 3-án és 4-én gyűjtést rendez és lelker mindenkit, hogy áldozatos szívvel támogassa közérdekű munkáját.

**Gyomorbajos? Vesebajos? Tartson ivókurát!**

**A TERMÉSZETES SZÉNSAVAS**

**PETÁNCI GYÓGYVIZ**

üdit — gyógyít

FŐKARTÁR:

**MURASZOMBAT, Lendva u. 2.**

— TELEFON: 68. —

**Herney Gabriella belicai áll. tanítónő verseiből:****Megnyugvás**

Az élet fájó  
Csendes hangulat,  
Szeretni volna jó,  
De szeretni nem szabad.  
Csak távolról mint félelem  
Minden ami szép volt.  
A Minden helyén nincs,  
Csak egy nagy, fekete mély folt.  
Sötét, mély, de nyugodt  
Tó a lelkem. Nem háborog.  
Mélyen lehunyt szemekkel  
Mégbékélten a nagy halott.  
Mélyen lehunyt szemekkel  
Elnémultán, kín gyötrelmem, szeretet.  
Csak egy név van hullámaiba  
Irva: a neved.  
Belica, 1942. aug. 16.

**Nyári dal**

Pillangók szárnyán repülök,  
Utánam fűtten a madár,  
Szellő kergetőzik velem  
és az illatos nyár  
úgy ölel körül,  
hogy szinte habzsol,  
hogy szinte fáj.  
Óh, de szép az élet!  
Színes, csattogó réten  
Járni te véled,  
hol csókot hint rád  
a csókos napsugár,  
hol ajkodon kacagás,  
arcodon derű ül.  
Óh érzem, érzem  
itt enyém vagy egyedül.

**ODOL**

*A helyes  
fogápolás*

**FOGPÉP**

## TÁJÉKOZTATÓ a Városi Zeneiskola Nagykanizsa csáktornyai fiókiskolájáról

Folyó évi október hó 2-ával megkezdji működését a Zeneiskola, egyelőre zongora és hegedű főtanszakkal. Kellő számú jelentkezők esetén a magánének tanszak is felállításra nyer. A tanév tartalma azonos a középiskolaival. A tanév végén a növendékek vizsga letétele után bizonyítványt nyernek.

Azok, akik már bizonyos készséggel rendelkeznek, de Zeneiskolai bizonyítvánnyal nem rendelkeznek, magasabb osztályba is kerülhetnek. Az oktatás hetenkint 2 tanórán történik.

**Fizetendő díjak:**

Beíratási díj a zongora és hegedű főtanszakra: az alsó tagozatban 10.50 P, a középső tagozatban 15.50 P, a felső tagozatban 20.50 P.

Beíratási díj alól felmentés nincs. Ha azonban egy növendék egyidejűleg több tanszakra is beiratkozik, például hegedűre és zongorára, úgy csak egyszeres beíratási díjat fizet.

Tandíjak a zongora és hegedű főtanszakra: az alsó tagozatban havi 10 P, a középső tagozatban havi 15 P, a felső tagozatban havi 20 P.

Beíratási díj a magánének tanszakra: az előkészítő tagozatban 15.50 P, a felső tagozatban 20.50 P.

Tandíj a magánének tanszakra: az előkészítő tagozatban havi 15 P, a felső tagozatban havi 20 P.

Az iskola felvesz vidékről beutazó növendékeket is.

Beíratás október hó 2-ától délelőtt 10–11-ig és délután 4–5 óráig a Zeneiskola helyiségében (Levente Otthon) eszközölhető. A rendszeres tanítás október hó 5-én megkezdődik.

Részletes tájékoztatás a jelzett időben nyerhető az iskola igazgatójától az iskola helyiségében.

**HIREINK.**

— **Nemeslelkű adomány.** Vitéz Horváth Ferenc ny. vezérőrnagy, a perlaki kerület országgyűlési képviselője, egy összeget küldött V. Pecsornik Paula polg. isk. tanárnőnek a polgári iskola részére, amelyet a fizikai könyvtár gyarapítására használt fel. A nemes gesztusért hálás köszönetet mondunk.

— **Katonai kitüntetések.** Vitéz Farkas Ödön nagykanizsai zászlóaljparancsok és Bősörmenyi Géza alezredes a Magyar Erdemrend lovagkeresztjét kapta a kardokkal, Palotay József hadnagy a II. osztályú vaskeresztet, a vakolai származású Bor Zoltán tartalékos zászlós pedig a Signum Laudis a hadiszalagon a kardokkal. A kitüntetések az ellenség előtt tanúsított bátor magatartás legfelsőbb elismeréseként kerültek a nagyszerű teljesítményeket végző zalai honvédtisztjeink mellé.

— **A csáktornyai járási Bajtársi Szolgálat** irodáját a Tüzoltó-laktanyából a Levente Otthonba helyezte át. Az egész járás területéről hadbavonultak családtagjainak itt áll rendelkezés.

sére. Hivatalos idők: szerdán és pénteken délelőtt 10–12-ig. Mindennap délután 4–6-ig.

— **Tűzharcos beszerzés** a járás területén szeptember 20-án befejeződött Drávanagyfalun a környező községek bevonásával. Drávanagyfalunk 80 tűzharcos vett részt és a környező községek megbízottai. Tűzharcos ügyekben további felvilágosításokat Kákossy Győző szervezőtisztd.

— **Tizenegy órákor be kell zárni a vendéglőket és a kávéházakat.** A hivatalos lap kormányrendeletet közölt, amely szerint az összes vendéglátó üzemeket (vendéglőket, korcsmákat, kávéházakat, mulatókat) legkésőbb este 11 órákor be kell zárni. A többi szórakozóhelyeken (mozi, szinkáz) az előadásokat olyan időpontban kell befejezni, hogy a helyiség este fél 10 óráig már kiürítetten legyen zárva. A rendelet azonnal hatályba lépett.

— **Betörték a csáktornyai dohányagyárudába.** Szeptember 25-ére virradóra betörték vitéz Óváry György dohányagyárudájába. Kifejezték az udvar felől a lépcsőházban lévő vasrácsot. Behatoltak a belső helyiségbe, ahol a lezárt kasszát felleszítve, 2087 pengő 92 fillér készpénzösszeget vittek el. A dohányáru felleltározása után tudható meg, hogy abból mennyi értéket vittek magukkal. — Ugyanekkor Kollin Imre dr. orvos kerékpárjáról, amely a lépcsőházban volt elhelyezve, leszerelték az alkatrészeket és a gumikat magukkal vitték. A tetteseket stárium várja.

— **Egy magyar tanító tragikus halála.** Habacht Béla csáktornyai származású fiatalember Szlovénia Kovacsicán, belvári járásban, Horvátországban tanítóskodott. Mintegy három hete a városba igyekezvén, útja egy erdőn vezetett keresztül, ahol a csetnikek megtamadták és szörnyű kínzások között meggyilkolták. Holttestére másnap akadtak rá a járőrök. Özvegy édesanyját, több testvérét és fiatal özvegyét borította gyászba tragikus halála. A hazánkfia szomorú

## NŐI ruhák, pongyolák és blouzok

hatalmas választékban vannak raktáron. — Kész mosó ruhák szép mintákban már P 16'26-tól kaphatók.

*Schütz*

Nagykanizsa - Zalaegerszeg

# Közgazdaság

## Új utakon

Jurcsik Béla közlekedési államtitkárnak a termelés és közellátás terén döntő újításokat bejelentő cikkéből — Első közleményt lásd a „Muraköz” 27. számában.

Mindazok a termelők, akik a beszállítandó többtermelésükkel a búzaértéket meghaladó mennyiséget szolgáltatnak be, e többletmennyiségért magasan jutalmazott árat fognak kapni. Viszont mindazok, akik területeiken megfelelő szorgalmat ki nem fejeve, ezen megkívánt mennyiségeket nem érik el, hiányt mutatnak fel, a hiány értékét többszörösen meghaladó büntetést kell, hogy fizessenek a köznek azért, mert a haza földjén nem megfelelően gazdálkodtak.

Ezen elgondolással automatikusan mozdítjuk elő a többtermelést és jutalmazuk a szorgalmas és takarékos gazdát. Ugyanakkor azonban bünteti önmagát mindenki, aki akár gondatlanságból, akár hanyagságból az idők parancsoló szavát meg nem érti, amely parancsot a magyar honvédek a harc-téren kihullott vére kell hogy mindenkinél lelkiismeretébe beleírjon.

Természetes, hogy esetleges elemi csapásokat, árvizeket, jégveréseket vagy aszályokat az érintett vidékeken a várt terméshozamnál megfelelő mértékben figyelembe kell venni. A gazdaközön-ségnek teljesítenie kell kötelezettségét s így a jövő gazdasági évtől kezdődően megteszüljön fog az eddig alkalmazott rekvizitációs, illetőleg igénybevételi eljárásoktól.

Az őszi vetésidő megindultával, már most tájékoztatni kívánja a kormányzat a gazdaközöniséget arra vonatkozóan, hogy a kenyérgabonamennyiségeket a jövő évben minden földtulajdonos, szántóföldterületének mennyisége után lesz köteles beszállítani. A közel jövőben megjelenő rendelkezés az 1943. évi termésvonatkozólag a szántóföld minden kataszteri tiszta jövedelem aranykoronája után 10 kg mennyiségben olyan kenyérgabonaszolgáltatásra fogja kötelezni a tulajdonost vagy gazdálkodót, amelyen gabonaféléseket vidékenként kenyérmagként termelnek s ilyenképen fogyasztanak, tehát általában búzában és rozsban,

ahol emberi táplálkozásra kukoricát, árpat vagy zabot is felhasználnak, ott ezekben a terményekben is lesz lehető a természetbeni beszállítási kötelezettség.

Ez a beszállítási kötelezettség nem jelent különösebb megterhelést a gazdaközöniség részére, mert a mennyiségeket általában mindig és mindenkor piacra is hozták és a jövőben feltétlenül piacra kell hozniok és ennek beszállítása alól különleges elemi csapáson kívül semmi más indok nem lesz elfogadható. Természetes, hogy kert, gyümölcs vagy szőlőterület után gabonabeszolgáltatási kötelezettség nem forog fenn. E módszer a természetesen termelő részére a szorgalmas takarékosságot jutalmazza, a hanyag vagy dolgozni nem akarót automatikusan kiírja.

A másik feltétlenül és hasonló módon megtermelendő mezőgazdasági produktum a jövő évre a zsir lesz, amelyet minden gazda vagy természetben, vagy sertésben, olajosmagban, tejben, esetleg e teljesítések lehetősége esetén a megfelelő zsírmennyiség előállítására szükséges abrakarmányban lesz köteles a közeljárás rendelkezésére bocsátani.

El tudok képzelné hiányokat, de akkor feltétlenül a termelésben, illetőleg a termelő felfogásában és munkájában kell, hogy a változás megtörténjen. Az elmúlt világháború után egy összeroppanás, összeomlás és országunk szétesése volt a vég. De a múlt háború eredményeivel szemben országunk örvendően gyarapodott és szövetségeseink oldalán egy győzedelmes háborúban veszünk részt. Teljes tudatában kell lennünk annak, hogy az új elrendezésű Európában a minket megillető helyünket csakis teljesítményeink alapján foglalhatjuk el és ezzel tudjuk a boldog jövőt nemcsak magunknak, hanem az örök nemzet számára is biztos alapokra fektetni.

(Vége.)



szappan, penge, víz és ecset nélkül, gallérban és ruhában, bárhol, ahol villanycsatlakozás áll rendelkezésre, percek alatt szárazon, minden sérülést kizárva tükörsimára borotvál.

# PHILIPS

## PHILIPSHAVE

MINDEN SZAKÜZLETBEN KAPHATÓ

sorsa felett városszerzte érzelt ösztinte részvételében ny is osztozunk. A sors távol vetette hazájától, nyugodjék békeében!

— A mura-szerdahelyi hidat átadták a forgalomnak. Amikor Jugoszlávia belépett a háborúba s elérte méltó sorsa, a visszavonuló, feloszlasban lévő szerb csapatok azt hitték, hogy a diadalmas magyar és német csapatokat fel tudják tartóztatni, ha tönkre teszik a hidakat. Így a Murán négy, a Dráván pedig Varaszdánál két hidat robbantottak fel. A felszabadító magyar csapatok órákon belül helyreállították az összeköttetést Muraköz és az anyaország között, a háború romjainak eltakarítása után pedig megkezdődött a békés munka, így a hidak helyreállítása is. A murakeresztúri vasúthidat azonnal a bevonulás után, később pedig a letenyei hidat állították helyre, ezután pedig sor került a mura-szerdahelyi polgári hídra, amelyet nemrég fejeztek be és adtak át a forgalomnak. Így most már mindenfelé megvan az összeköttetés Muraköz és az anyaország, illetve központja Zalaegerszeg felé, ami különösen az alsólendvai és mura-szombati forgalom szempontjából is nagyon fontos. Úgy halljuk, hogy a mura-szerdahelyi vasúti híd is nemsokára sorra kerül, amely közgazdasági szempontból óriási fontossággal bír.

— Új tanítók a visszatért muraközi területeken. A kir. főigazgató újabb tanítói kinevezéseket eszközölt az új iskolai évből visszatért muraközi területeken. Helyettes tanítók lettek Kassai Klára Muravidén, Horváth Margit Dráva-nagyaluban, Lackner Kálmán, Lackner Kálmáné,

Halmosi Erzsébet és Hasznos Valéria Viziszentgyörgyön, Timschina Antal, Tóth Etel és Balogh Gyula Muraszentmárián, Rácz Imre és Rajcsi Irén Dezsérlakán, Nagy Gyula Tüskeszentgyörgyön, Gergely Ilona Szentmargithegyen, Szotyori Márta Muracsányban, Csodó Irma Törökudvaron, Wagner Mária és Jáklai Erzsébet Tüskeszentgyörgyön, Erfalvy Zita Drávafüreden, Kollár Katalin Alsóferencfalva-Mikófan, Magyar Margit Szentilonán, Girardon Elenóra és Zalai Gabriella Dékánfalván, Prikler Erzsébet és Briski Janka Muracsányban, Kiss József Lajos és Ritzel András Hodosányban, Hradil György Szentmargithegyen, Szalay József Alsódomboruban, Polgár József Muraszilvágyon, Veóreös Anna Stridóváron. Rendes tanító lett Somos József Muracsányban, Molnár Nandor Szászkon, Pál Jenő Muravidén, Bodó Sándorné Csáktornyan.

### Csáktornya nagyközség előjáróságától.

4946/1942. szám.

## HIRDETMÉNY.

Felhívja az előjáróság mindazon szülőket, akiknek 1920, 1921 és 1922 évben született sorozásra kerülő fia Németországban tartózkodik, hogy azokat folyó évi október hó 13-án a Csáktornyai Levente Otthonban tartandó sorozásra táviratilag hívják haza.

Előjáróság.

### Csáktornya nagyközség előjárósága.

5013/1942. szám.

## Hirdetmény.

Felhívja az előjáróság a gazdaközöniség figyelmét az alábbiakra:

1. Az a birtokos, aki az 1943. év tavaszán vetett termények terméseredményét fokozza azáltal, hogy a tavaszi termények alá az őszi szántást 1942 december 31-ig legalább 15 cm mélyen elvetézi, az ily módon megmunkált terület után katasztrális holdanként 10 P termelési jutalmat kap, feltéve, ha az 1942. évi őszi vetésterület nem kisebb az előző évi őszi vetésterületnél.

2. A fenti termelési jutalom kívül a birtokos katasztrális holdanként 10 P termelési jutalomban részesül az 1942. év őszi búzával vagy rozssal elvetett azon területe után, mely meghaladja az 1941. év őszi búzával és rozssal elvetett területet.

Akik ezen jutalom kifizetését kívánják, 1943. január 15-ig tartoznak a községi előjáróságnál igényüket bejelenteni.

Csáktornya, 1942. szeptember 24.

Előjáróság.

# MEGYIMURJE

Preplatna cena: 5.— P. na pol leta.  
Vuredništvo: Horthy Miklós-tér 6.

Csáktornya, 1942 augusta 2

Politički tjednik  
Zide saki petek.

## Reči ministra predsednika našim soldatam

V soldačkim novinam, v zadnjem broju, je Kállay Miklós, minister predsednik poslal glasa našim vitezam, šteri se boriju na ruskim polanam.

Glasa je dal minister predsednik najpredi junakam, ali ako si dobro premislimo, čuda toga se i nas tiče.

Zvišešega bi bilo, ve tu spomenuti kakša junačka dela, jako dobro znamo, da naši dobri honvedi sto pot glediju v oči smrti, i stojiju na svojem mestu, a voditeli su pak, kak najbolši. Tam na fronti se boriju naši najbolši sini, braniju našu dragu domovinu, pak ako negda imaju minutu vremena, sigurno z veseljem čitaju, kaj njim je minister predsednik dal na glas.

Mi, šteri smo doma, s teškimi brigami držimo domaču frontu, ali z dobrim srcem aldujemo se za naše vitezke sine. Ali mi se itak mirno ležemo spat v našimi domi, kajti dobro znamo, da na dalekim ruskim polanam, v strašnom ognju i borbam, tam stojiju naši vitezki sini, držiju stenu trdešu kak ocel i braniju našu domovinu, familiju i doma.

Denes ga ne, a niti nesme biti familija v magyarskoj zemli, štera nebi saki den mislila na naše honvede, štera nebi saki den Boga molila za oca, sina ili brata. A moraju Boga moliti i oni, šteri nemaju nikoga na fronti, kajti naši vitezki ne braniju samo svoje familije nego i nas se skupa. Zjediniti se moramo v molitvi, v zvršavanju dužnosti, v aldovanju i odreči se sega onoga kaj nemre biti.

I tu čutimo, da te teške reči ministra predsednika glasiju najpredi i nam. Zadnji narod i prosti izdajitel bi bil on narod — tak veli Kállay Miklós minister predsednik — šteri nebi bil prepravlen aldovati se za one, šteri se za njega boriju. Šteri nebi pomagali siromaške familije onih, šteri su na fronti, šteri draže trži hranu, opravu, ali kaj gud drugo, nego mu je cena. Za istinu pravi izdajitel je on, šteri pobegne od zvršavanja svoje narodne dužnosti i neje drugo, kak on kukavica, šteri pobegne z soldačke službe.

I to, je rekel minister predsednik, da nas čekaju teška vremena. Na prezkrainim ruskim polanam strašne borbe, a doma teške brige. Nutri smo v tem teškim vremenima i nosimo se terhe z dobrom volom, kajti znamo, da za ta velka aldovanja bomo dobili najlepšega i najvrednešega dara: našu srečnu domovinu.

Smrtna kosa kosi goste med našimi najbolšimi sini, a najdražeši klas je med junaki, šteri su zašli v nebo, prvi vitez, sin našega Gospona Guvernera. On

## NAJNOVEŠI GLASI

# Hitlerov veliki govor

V Nemškoj se ve hapiju pobirati zimske stvari za soldačiju. S tom prilikom je Hitler Adolf, voditel i kancelar nemškoga naroda v Berlinu držal velkoga govora. Restolnačil je celo pripečenje na fronti od Charkova do Stalingrada, sponašal je sovjetam, kulko oni soldačije popratiju prem da oni znaju, da je nemci preladaju. Veli da Nemška nejde za tem, čim više zemle zavzeti, nego vništiti nepriatelja. Letošnja zima bo bolša, kak je lanjska bila, bole su za nju prepravleni.

De nemški soldat ide napre s puškom, tam mam za njim ide nemški delavec s plugom i kosom. Najbolše zemle i čuda petroljmskih zdencov je v nemškim rokam. K leto nabo celoj Europi kruh sfalil, a v Rusiji se već ve kaže glad, a bolševiki samo vništavleju i vništavleju.

Zvršil je svojega govora s tem, da Nemška i njene priateljske države moraju i bodo toga tabora gvinule, a bolševiki i anglosasi bodo prepali.

## Velko delo magyarske soldačije

(M.T.J) Na magyarskom delu fronte pre Donu, su naše trupe, na bister način zašle na jeden otok v Don vodi, vništile

su nepriateljske trupe, zavzeti čuda zaroblenikov i teškoga oružja. Otok je čist od nepriatelja.

## Konferencija Magyarske Stranike Života v Csáktornya

### Velki govor Pecsornik Otto-a orsačkoga oblegata

V sobotu, 26 septembra je držala Magyarska Stranika Života v Csáktornya svoju konferenciju, na šteru je došel i Gasparich József varmegyinski tajnik stranike. Na konferenciju su došli si člani stranike, a zvun togá i čuda gostov.

Kovács István predsednik stranike je otprl konferenciju, a za njim pak je Pecsornik Ottó orsački oblegat zdigel reč, pozdravil konferenciju i goste.

### Spomen Gosponu Namestnomu Guverneru

Ove minote bomo posvetili — tak veli — vitez nagybányai Horthy Istvánu, našem Gosponu Namestnomu Guverneru. Zbudili smo se na den Svetoga Štefana, na veseli svetek Magyarskoga Orsaga, a nebo su pokrili žalostni oblaki naš dober magyarski vitez, pelda junakov, je aldual svoje življenje na oltaru domovine. Žnjim je odislo v grob naše vufanje v budućnost. Njegva smrt naj bo pelda materam, štere se plačeju za svoje sine, žalostnim dovicam i malim soldačkim po-

pilam. V ovom žalostnom času obrnemo naše srce k ocu našega naroda, k našem Gosponu Guverneru, Horthy Miklósu, šteri je, makar ga dostigel najteškeši hip, friški i jaki, neporušen vodi dale našega orsaga. Naša vernost i ljubav mu je sigurna. Bog naj nam ga čuva čim duže!

Ovoga govora su si poslušali stoječki i nemu su aldualvi spomenu Gosponu Namestnomu Guverneru.

je pokazal najlepšu peldu i platil je svoju ljubav za domovinu svojim življenjem. To se ne moči navčiti z nikše knige, to je treba čutiti, ljubav za domovinu mora dojt i z globokoga srca.

Našega Gospona Namestnoga Guvernera je njegvo visoko mesto moglo obraniti od sake pogibeli, ali on je samo jedno videl pred sobom: svetu domovinu, za šteru saki njeni sin mora podnesti i največkšega aldova — i on ga podnesel.

I za sebičnost je govoril naš minister predsednik. Negda sveta je spametna sebičnost človeka spravila do imetka. Ali

denes toga nega, sebičnost na stran deti, prva je domovina, a sebičnost se mora zatreti, ako je potrebno, i na najoštreši način.

Mi koji ove rede pišemo, dobro znamo magyimurskoga naroda, znamo i verujemo, da je te narod dobro prerazmel reči ministra predsednika. Naš narod je navek bil na svojem mestu, pak niti ve nabo zaostal v vrednosti onih dičnih honvedov, med šterimi su već i vngi naši megyimurci aldualvi svoje življenje za lepsu magyarsku budućnost.

Sp.



szappan, penge, víz és ecset nélkül, gallérban és ruhában, bárhol, ahol villanycsatlakozás áll rendelkezésre, percek alatt szárazon, minden sérülést kizárva fűkörsimára borotvál.

**PHILIPS**

**PHILIPSHAVE**

**MINDEN SZAKÜZLETBEN KAPHATÓ**

sorsa felett városszerte érzelt öszinte részvételben mi is osztozunk. A sors távol vetette hazájától, nyugodjék békeében!

— **A muraszerdahelyi hidat átadták a forgalomnak.** Amikor Jugoszlávia belépett a háborúba s elérte méltó sorsa, a visszavonuló, feloszlásban lévő szerb csapatok azt hitték, hogy a diadalmas magyar és német csapatokat fel tudják tartóztatni, ha tönkre teszik a hidakat. Így a Murán négy, a Dráván pedig Varazsdnál két hidat robbantottak fel. A felszabadító magyar csapatok órákon belül helyreállították az összeköttetést Muraköz és az anyaország között, a háború romjainak eltakarítása után pedig megkezdődött a békés munka, így a hidak helyreállítása is. A murakeresztúri vasúthidat azonnal a bevonulás után, később pedig a letenyei hidat állították helyre, ezután pedig sor került a muraszerdahelyi polgári hídra, amelyet nemrég fejeztek be és adták át a forgalomnak. Így most már mindenfelé megvan az összeköttetés Muraköz és az anyaország, illetve központja Zalaegerszeg felé, ami különösen az alsólendvai és muraszombati forgalom szempontjából is nagyon fontos. Úgy halljuk, hogy a muraszerdahelyi vasúti hidat is nemsokára sorra kerül, amely közgazdasági szempontból óriási fontossággal bír.

— **Új tanítók a visszatért muraközi területeken.** A kir. főigazgató újabb tanító kinevezéseket eszközölt az új iskolai évben visszatért muraközi területeken. Helyettes tanítók lettek Kassai Klára Muravidén, Horváth Margit Drávanyájaluban, Lacker Kálmán, Lackner Kálmáné,

Halmosi Erzsébet és Hasznos Valéria Viziszentgyörgyön, Timschina Antal, Tóth Etel és Balogh Gyula Muraszentmárián, Rácz Imre és Rajcsi Irén Dezsér lakán, Nagy Gyula Tüskeszergyőgyön, Gergely Ilona Szentmargithegyen, Szotyori Márta Muracsányban, Csodó Irma Törökudvaron, Wagner Mária és Jákló Erzsébet Tüskeszergyőgyön, Erfalvy Zita Drávafüreden, Kollár Katalin Alsóferencfalva-Mikófan, Magyar Margit Szentilonán, Girardi Elenóra és Zalai Gabriella Dékánfalván, Prikler Erzsébet és Briski Janka Muracsányban, Kiss József Lajos és Ritzel András Hodosányban, Hradil György Szentmargithegyen, Szalay József Alsódomboruban, Polgár József Muraszilvágyon, Veörös Anna Stridóváron. Rendes tanító lett Somos József Muracsányban, Molnár Nándor Szászkon, Pál Jenő Muravidén, Bodó Sándorné Csáktornyan.

#### Csáktornya nagyközség előljárátságától.

4946/1942. szám.

### HIRDETMÉNY.

Felhívja az előljárátság mindazon szülőket, akiknek 1920, 1921 és 1922 évben született sorozásra kerülő fia Németországban tartózkodik, hogy azokat folyó évi október hó 13-án a Csáktornyai Levente Otthonban tartandó sorozásra táviratilag hívják haza.

**Előljárátság.**

## Közgazdaság

### Új utakon

Jursec Béla közéleti-művelődési államtitkárnak a termelés és közellátás terén döntő újításokat bejelentő cikkéből — Első közleményt lásd a „Muraköz” 27. számában.

Mindazok a termelők, akik a beszállítandó többtermelésükkel a búzaértéket meghaladó mennyiséget szolgáltatnak be, e többletmennyiségért magasan jutalmazott árat fognak kapni. Viszont mindazok, akik területeiken megfelelő szorgalmat ki nem fejtve, ezen megkívánt mennyiségeket nem érik el, hiányt mutatnak fel, a hiány értékét többszörösen meghaladó büntetést kell, hogy fizessenek a köznek azért, mert a haza földjén nem megfelelően gazdálkodtak.

Ezen elgondolással automatikusan mozdítjuk elő a többtermelést és jutalmazzuk a szorgalmas és takarékos gazdát. Ugyanakkor azonban bünteti önmagát mindenki, aki akár gondatlanságból, akár hanyagságból az idők parancsoló szavát meg nem érti, amely parancsot a magyar honvédnek a harc-téren kihullott vére kell hogy mindenkinél lelkiismeretébe beleírjon.

Természetes, hogy esetleges elemi csapásokat, árvizeket, jégveréseket vagy aszályokat az érintett vidékeken a várt terméshozamnál megfelelő mértékben figyelembe kell venni. A gazdaközönségnek teljesítenie kell kötelezettségét s így a jövő gazdasági évtől kezdődően mentesülni fog az eddig alkalmazott rekvirálási, illetőleg igénybevételi eljárásokról.

Az őszi vetésidő megindultával, már most tájékoztatni kívánja a kormányzat a gazdaközönséget arra vonatkozóan, hogy a kenyérgabonamennyiségeket a jövő évben minden földtulajdonos, szántóföldterületének mennyisége után lesz köteles beszállítani. A közel jövőben megjelenő rendelkezés az 1943. évi termésre vonatkozólag a szántóföld minden kataszteri tiszta jövedelem aranykoronája után 10 kg mennyiségben olyan kenyérmag beszállítására fogja kötelezni a tulajdonost vagy gazdálkodót, amilyen gabonaféléseket vidékenként kenyérmagként termelnek s ilyenképen fogyasztanak, tehát általában búzában és rozsban,

ahol emberi táplálkozásra kukoricát, árpat vagy zabot is felhasználnak, ott ezekben a terményekben is lesz leróható a természetbeni beszállítási kötelezettség.

Ez a beszállítási kötelezettség nem jelent különösebb megterhelést a gazdaközönség részére, mert a mennyiségeket általában mindig és mindenkor piacra is hozták és a jövőben feltétlenül piacra kell hozniok és ennek beszállítása alól különleges elemi csapáson kívül semmi más indok nem lesz elfogadható. Természetes, hogy kert, gyümölcs vagy szőlőterület után gabonabeszállítási kötelezettség nem fog fenn. E módszer a természetesen termelő részére a szorgalmas takarékosságot jutalmazza, a hanyag vagy dolgozni nem akarót automatikusan kiírja.

A másik feltétlenül és hasonló módon megtermelő mezőgazdasági produktum a jövő évre a zsír lesz, amelyet minden gazda vagy természetben, vagy sertésben, olajosmagban, tejben, esetleg e teljesítések lehetőségénél eseten a megfelelő zsírmennyiség előállítására szükséges abrakterményben lesz köteles a közellátás rendelkezésére bocsátani.

El tudok képzelnél hiányokat, de akkor feltétlenül a természetben, illetőleg a termelő felfogásában és munkájában kell, hogy a változás megtörténjen. Az elmúlt világháború után egy összeroppanás, összeomlás és országunk szétesése volt a vég. De a múlt háború eredményeivel szemben országunk örvéndesen gyarapodott és szövetségeseink oldalán egy győzedelmes háborúban veszünk részt. Teljes tudatában kell lennünk annak, hogy az új elrendezésű Európában a minket megillető helyünket csakis teljesítményeink alapján foglalhatjuk el és ezzel tudjuk a boldog jövőt nemcsak magunknak, hanem az örök nemzet számára is biztos alapokra fektetni.

(Vége.)

#### Csáktornya nagyközség előljárátsága.

5013/1942. szám.

### Hirdetmény.

Felhívja az előljárátság a gazdaközönség figyelmét az alábbiakra:

1. Az a birtokos, aki az 1943. év tavaszán vetett termények terméseredményét fokozza azáltal, hogy a tavaszi termények alá az őszi szántást 1942. december 31-ig legalább 15 cm mélyen elvégzi, az ily módon megmunkált terület után katasztrális holdanként 10 P termelési jutalmat kap, feltéve, ha az 1942. évi őszi vetésterület nem kisebb az előző évi őszi vetésterületnél.

2. A fenti termelési jutalomon kívül a birtokos katasztrális holdanként 10 P termelési jutalomban részesül az 1942. év őszi búzával vagy rozssal elvetett azon területe után, mely meghaladja az 1941. év őszi búzával és rozssal elvetett területet.

Akik ezen jutalom kifizetését kívánják, 1943. január 15-ig tartoznak a községi előljárátságnál igényüket bejelenteni.

Csáktornya, 1942. szeptember 24.

**Előljárátság.**

# MEGYIMURJE

Preplatna cena: 5.— P. na pol leta.  
Vuredništvo: Horthy Miklós-tér 6.

Csáktornya, 1942 augusta 2

Politički tjednik  
Zide saki petek.

## Reči ministra predsednika našim soldatam

V soldačkim novinam, v zadnjem broju, je Kállay Miklós, minister predsednik poslal glasa našim vitezam, šteri se boriju na ruskim polanam.

Glasa je dal minister predsednik predi junakam, ali ako si dobro premislimo, čuda toga se i nas tiče.

Zvišešega bi bilo, ve tu spomenuti kakša junačka dela, jako dobro znamo, da naši dobri honvedi sto pot glediju v oči smrti, i stojiju na svojem mestu, a voditeli su pak, kak najbolši. Tam na fronti se boriju naši najbolši sini, braniju našu dragu domovinu, pak ako negda imaju minutu vremena, sigurno z veseljem čitaju, kaj njim je minister predsednik dal na glas.

Mi, šteri smo doma, s teškimi brigami držimo domaču frontu, ali z dobrim srcem aldujemo se za naše vitezke sine. Ali mi se itak mirno ležemo spat v našimi domi, kajti dobro znamo, da na dalekim ruskim polanam, v strašnom ognju i borbam, tam stojiju naši vitezki sini, držiju stenu trdešu kak ocel i braniju našu domovinu, familiju i doma.

Denes ga ne, a niti nesme biti familia v magyarskoj zemli, štera nebi saki den misliła na naše honvede, štera nebi saki den Boga molila za oca, sina ili brata. A moraju Boga moliti i oni, šteri nemaju nikoga na fronti, kajti naši vitezi ne braniju samo svoje familije nego i nas se skupa. Zjediniti se moramo v molitvi, v zvršavanju dužnosti, v alduvanju i odreči se sega onoga kaj nemre biti.

I tu čutimo, da te teške reči ministra predsednika glasiju najpredi i nam. Zadnji narod i prosti izdajitel bi bil on narod — tak veli Kállay Miklós minister predsednik — šteri nebi bil prepravljen alduvati se za one, šteri se za njega boriju. Šteri nebi pomagal siromaške familije onih, šteri su na fronti, šteri draže trži hranu, opravu, ali kaj gud drugo, nego mu je cena. Za istinu pravi izdajitel je on, šteri pobegne od zvršavanja svoje narodne dužnosti i neje drugo, kak on kukavica, šteri pobegne z soldačke službe.

I to je rekel minister predsednik, da nas čekaju teška vremena. Na prezkrainim ruskim polanam strašne borbe, a doma teške brige. Nutri smo v tem teškim vremenima i nosimo se terhe z dobrom volom, kajti znamo, da za ta velka alduvanja bomo dobili najlepšega i najvrednešega dara: našu srečnu domovinu.

Smrtna kosa kosi goste rede med našimi najbolšimi sini, a najdražeši klas je med junaki, šteri su zašli v nebo, prvi vitez, sin našega Gospona Guvernera. On

## NAJNOVEŠI GLASI

# Hitlerov veliki govor

V Nemškoj se ve hapiju pobirati zimske stvari za soldačiju. S tom prilikom je Hitler Adolf, voditel i kancelar nemškoga naroda v Berlinu držal velikoga govora. Restolnačil je celo pripečenje na fronti od Charkova do Stalingrada, sponašal je sovjetam, kulko oni soldačije pofratiju prem da oni znaju, da je nemci preladaju. Veli da Nemška nejde za tem, čim više zemle zavzeti, nego vništiti nepriatelja. Letošnja zima bo bolša, kak je lanjska bila, bole su za nju prepravleni.

De nemški soldat ide napre s puškom, tam mam za njim ide nemški delavec s plugom i kosom. Najbolše zemle i čuda petroljomskih zdencov je v nemškim rokam. K leto nabo celoj Europi kruh sfalil, a v Rusiji se već ve kaže glad, a bolševiki samo vništavleju i vništavleju.

Zvršil je svojega govora s tem, da Nemška i njene priateljske države moraju i bodo toga tabora gvinule, a bolševiki i anglosasi bodo prepali.

## Velko delo magyarske soldačije

(M.T.J) Na magyarskom delu fronte pre Donu, su naše trupe, na bister način zašle na jeden otok v Don vodi, vništile

su nepriateljske trupe, zavzeti čuda zaroblenikov i teškoga oružja. Otok je čist od nepriatelja.

## Konferencija Magyarske Stranike Života v Csáktornya

### Velki govor Pecsornik Otto-a orsačkoga oblegata

V sobotu, 26 septembra je držala Magyarska Stranika Života v Csáktornya svoju konferenciju, na šteru je došel i Gasparich József varme-gyinski tajnik stranike. Na konferenciju su došli si člani stranike, a zvun togá i čuda gostov.

Kovács István predsednik stranike je otprl konferenciju, a za njim pak je Pecsornik Ottó orsački oblegat zdigel reč, pozdravil konferenciju i goste.

### Spomen Gosponu Namestnomu Guverneru

Ove minute bomo posvetili — tak veli — vitez nagybányai Horthy Istvánu, našem Gosponu Namestnomu Guverneru. Zbudili smo se na den Svetoga Štefana, na veseli svetek Magyarskoga Orsaga, a nebo su pokrili žalostni oblaki naš dober magyarski vitez, pelda junakov, je alduval svoje življenje na oltaru domovine. Žnjim je odšlo v grob naše vufanje v budućnost. Njegva smrt naj bo pelda materam, štere se plačuju za svoje sine, žalostnim dovicam i malim soldačkim po-

pilam.

V ovom žalostnom času obrnemo naše srce k ocu našega naroda, k našem Gosponu Guverneru, Horthy Miklósu, šteri je, makar ga dostigel najteškeši hip, friški i jaki, neporušen vodi dale našega orsaga. Naša vernost i ljubav mu je sigurna. Bog naj nam ga čuva čim duže!

Ovoga govora su si poslušali stoječki i nemo su alduvali spomenu Gosponu Namestnomu Guverneru.

je pokazal najlepšu peldu i platil je svoju ljubav za domovinu s svojim življenjem. To se ne moči navčiti z nikše knige, to je treba čutiti, ljubav za domovinu mora dojt i z globokoga srca.

Našega Gospona Namestnoga Guvernera je njegvo visoko mesto moglo obraniti od sake pogibeli, ali on je samo jeno videl pred sobom: svetu domovinu, za šteru saki njeni sin mora podnesti i največkšega aldova — i on ga podnesel.

I za sebičnost je govoril naš minister predsednik. Negda sveta je spametna sebičnost človeka spravila do imetka. Ali

denes toga nega, sebičnost na stran deti, prva je domovina, a sebičnost se mora zatreti, ako je potrebno, i na najostreši način.

Mi koji ove rede pišemo, dobro znamo megyimurskoga naroda, znamo i verujemo, da je te narod dobro prerazmel reči ministra predsednika. Naš narod je navek bil na svojem mestu, pak niti ve nabo zaostal v vrednosti onih dičnih honvedov, med šterimi su već i vnogi naši megyimurci alduvali svoje življenje za lepšu magyarsku budućnost.

Sp.

### Znutrešnja politika orsaga

V dalnjem svojem govoru je Pecsornik Otto prešlu na znutrašnju politiku orsaga. Na prvom mestu stoji pitanje nameštenika guvernera. Naš Cospon Guverner. prem da je pretrpel teške žalosti, i dendesne živa najbolše zdravje, bude, skupa z vladom našel načina, kak se bodo ova i druga pitanja orsačke važnosti najbolje rešila. Narod je onda bil najsrčešnji, da su nad njim kralovali ludi z njegve krvi.

Kaj se tiče denešnjih pitanja, Megyimirje ima svoje eksterno mesto. Za vreme 23 letne okupacije bili smo purgari tretjega reda, ali mi smo zadržali naše trdo magyarstvo i zrešetalii smo one, šteri ne spadaju med nas. Vidli smo, kaj delaju z onimi narodi, štere su zrušili, ali mi smo našega naroda obranili i prenesli v novo magyarsko življenje i več se leto i pol borimo za magyarsku budućnost.

Delo je jako važno i fletno treba je rešiti. Po celoj Europi velke su moke, saka minota je draga, den i noč je treba delati i zgraditi novu Magyarsku. Črez 23 let smo se navčili, da je treba v ovom kotu magyariju objaçiti, pošiknuti vkraj se ono kaj škodi. Denes ga nega onoga, kaj je

bilo za starih vremen, kaj bi saki samo za se gledal. Saki mora delati za se nas. To je novi fundament, a kak bomo to zvršili: z mržnjom, ili z ljubavi. Magyar ne mrzi nikoga, kajti stoji na visini, ali denes, v tem teškim vremenim, da stranjski duhi s korbačom tiraju slavenske horde, naj nas vništiju, onda je mržnja na mestu. Tabor ide za življenje i smrt. Moramo znati, kaj delamo. One, šteri su prek fronte i znutrešnje neprialele, šteri očeuju vništiti magyariju, one treba mrziti!

Moramo meti vufanje v naše voditele i pomagati njihova dela, med sobom se ne svaditi, skup držati i objaçiti domaću frontu. Tak bo onda i orsag jaki postal.

Borba proti sakoga, šteri zapreke dela, mržnja proti sakoga, šteri je nepriatel kršćanskoj magyariji (glasni kriči tak je, eljen!) To zahteva narod i naši junački pokojiniki na ruskim polanam. Glave bomo visoko zdigli i tak bomo gledali v oči našim pokojnim vitezam i bomo njim pokazali, da su ne zabadav prelejali svoju junačku krv. Ste krvi se rodi nova Magyarska. (Glasno pokanje z rokami i kriči eljen!)

### Budućnost našega orsaga

Kaj se budućnosti našega orsaga tiče, veli dale Pecsornik Ottó orsački oblegat, čvrsta i sveta nam je vera, da smo tabora gvinuli. (Eljen!) Več se napre kaže velka, narodna, blažena Magyarska, Velkoga dela zvnjiskih magyarov z Bukovine i Bosne smo dimo doselili i drugi bodo došli, za ve je sprečava tabor. S pinklecom su vandrali vun, a stranjski duhi su je nato silili. Ove treba dimo dopelati, te bodo naroda objaçili. I nemci delaju tak, a po taboru bodo se države tak delale.

Našu domovinu, Megyimirje treba dopelati v srce magyarije. Narod te zemle govori drugoga, megyimurskoga jezika. ali v srcu je magyar. I tu moramo pomagati. Nova magyarska, narodna država spravlja se v novi europski red i to po kršćanskom narodnom fundamentu. Tu bo saki, šteri dela i delati oče, našel svojega kruha. Nikoga naboro znućali. Naš orsag bo samostalen, neodvisen i z jednakim pravom skup delal z drugim narodi.

Nemški minister Funk je rekel, da bo Magyarska potli tabora, na vreden način pajdašila

v gospodarskom pogledu z Nemškom. Duna je najvažneši vodeni pot prek Europe.

Južne države bodo nam dale velku budućnost i čuda posla v fabričkim stvarim, rekel je Funk. Novi gospodarski zakon, z jezero milionov stroškom, bude potpomagal gospodarstvo cele Europe. Stoga bodo naši gazdi dobroga hasna imeli.

Imamo vufanje v našu budućnost, makar imamo još dugoga pota do mira. Do ve nas je tabor ne čuda bantual. Na tem teškom potu skup držati, roku v roku, na magyarski način, na kraju toga pota je slobodna, blažena i velka Magyarska. (Eljen prez kraja i pokanje z rokami.)

Za njim je Legenstein Géza, glavni sekretar pozdravil goste. Ova stranika — tak veli — nikaj ne dela tajno, se pred narodom. Jenoga jedinoga cila ima pred sobom: dojučna srećna Magyarska. Rado i z ljubavi čekamo sakoga v straniku, šteri još neje nutri stupil, naj dojde.

Za tem je Kovács István ovu konferenciju zaprl.

poldan smrtnoga štrofa zvršili nad Rigó Mihályom.

Živimo v teškim kajti. Nepriatel nas je na dva maha, z daleke zemle pohodil z aeroplani, hitil bombe, zaklal dosta ludi, zrušil cirkvu i više hiž i stem napravil velkoga kvara.

Da se branimo proti nepriatelju, odredili su vlasti, da se cela naša zemla ima v noći vkmičiti tak da nepriatel, šteri leti visoko v zraku, nabo mogel naiti naše dome, fabrike, varaše i soldačka mesta i da nam nabo mogel vništiti naše familie, imetke i se ono kaj soldačija nuca za obranu domovine.

To vkmičenje bi nešterni zločesti i prezdušni ludi ponućali za to, kaj bi obkrali siromaške ludi, šteri si s teškom mokom kruha služuju i rešili bi njih još i toga malo dobra, do česa su z velikim trudom došli, a oni bi se gavalerili i živeli prez dela.

Smrt Rigó Mihálya naj bo opomena sem onim, šteri su svoju dušu vragu prodali i misliju, da bo i dale moći živeti z ljudskih mok prez sake brige i odgovornosti. Od tata se teško braniti i v bolšim kajtim, a kam denes, da cela zemla mora v kmici biti i da je čuda teži paziti na svoje siromaštvo.

Štatariumski sod je pokazal peldu, da na toj zemli još vala zakon, toga se mora saki človek držati, a što bo raubal, kral i druge grehe vćinil, naj si predi dene svoje življenje na vagu i naj si dobro premisli, jeli je vredno za malo dobra podnesti sramotnu smrt.

Da je Rigó Mihály opal na fronti, bila bi mu dika, bil bi vitež, junak, a tak je sramota svoje rodbine.

## SIROVE DIVJE KOŽE

od lasice, thorca, vidre, jazveca, lesice, domačega i divjega zajca, psa i se druge kupujem po najvećoj dnevnoj ceni.

## SZOTÁK ISTVÁN

AGENT ZA SIROVE KOŽE  
Csáktornya, Hitler Adolf utca 3.

## Na smrt su odsodili Bogdan Imbru šteri je predril v štacun i obkral Szloboda Józsefa trgovca z radiom

Bogdan Imre, 22 let star, s Stridóvára, šloer, je septembra 21-ga v noći, za vreme vkmićenja napravil zločesto delo, predril je v štacun.

Žandari su ga za najkraje vreme vlovili i već 26-ga je stal pred štatariumskim sodom v Nagykanizsi.

Sod je trajal od pol 11 do 5 vure popoldan. Bogdan je se priznal i višepot se resplakal. Rekel je, da je mater zgubil, da je bil 7 let star, a oca da je bil 17 let star. Prez roditelov se odhranil i tepel po svetu. Veli, da je ne dobil delo zato, kaj nezna magyarski. To ali neje istina, kajti v Megyimirju, saki mešter zna megyimurski govoriti.

Štiri dni predi, kak je predril v štacun, već je gledal, kak bi leži nutri došel. Predi, kak je svoje zločesto delo vćinil, je bil v kino. Potli kina je z otpiračom, šteroga si je preskrbel, otnpr štacunska vrata, zel gramafona, 12 table i dve škatule igle. Stem je otišiel i vrata nazaj zaklenul.

Za to delo ga je štatariumski sod odsodil na smrt, ali vćinil je i više toga.

Te sod — tak mislimo — bo natiral v strah one, šteri misliju, da je v noći, v kmici, prez sake odgovornosti smeti krasti i vrata predirati, ludem kvara delati, kak se je to pred leti delalo.

Magyarski žandari su sigurni paziteli našega imetka i življenja i kak smo vidli, za najkraje vreme su grešnika postavili pred sod.

## Gróf Teleki Tibor

Našega velkoga išpana viteza grofa Teleki Bélu je dostigla velka žalost. Njegov otec, grof Teleki Tibor, m. kr. tajni tanácsos, stražar Svete Magyarske Korune, je na svojem imetku v Gyömrő, Pest varmegyija, potli dugoga betega hmrl.

Čuda je alduval v orsačkom političkom življenju. Bil je pravi sin svoje domovine, zbog toga su ga komunisti preganjali i bil je črez tjedne zaprti. Dober polski gospodar i predsednik Magyarskoga Gospodarskoga Društva je bil.

Megyimurski narod s pokornim srcem deli tešku žalost našega lublenoga velkoga išpana i prosí svemogućega Boga, naj mu podeli milost, kaj bo mogel svoju tešku žalost premagaditi.

Kállay ministerpredsednik, Dr. Brand viceišpan, Pecsornik Ottó orsački oblegat i još čuda drugi su telegrafski zjavili familiji svoju žalost.

## Novi plemeniti dar siromaškim megyimurskim deakam

Sini našega Megyimirja šteri živiju v dalekoj zemli, samo nemreju pozabiti za svoju domovinu. Komu je moguće, trsi se z materialnom pomoći pokazati svoju ljubav svojoj slatkoj materi zemli.

Ove dneve smo zavzedili, da je sin našega varaša, Adorján (Hadrovics) József, poslovni predsednik Orsačke Kreditne Zadruge v Pestszentersébetu pak darual trgovačkoj srednjoj magyarskoj školi v Csáktornya, sakoj po 500 pengő za siromaške deake.

Naš domorodac Adorján József je lani med prvimi bil, i požuril se z višepotnimi dari potpomagati školstvo v Megyimirju, podpirati siromaške deake i stem na kraju kraja stvoriti mogućnost, kaj se bodo i siromaška deca mogla zaškolati za srednju službu.

Megyimurski siromaški roditeli su jako zafalni Adorján Józsefu za ov plemeniti dar i prosiju Svemogućega, naj nam da čuda takših rodolubnih sinov kaj bo i megyimurska mlajšina mogla zavzeti ono mesto v budućoj Magyarskoj, štero ju pripada.

Krivec i branitelj su podnesli molbenicu za milost. Sod je molbenicu prek zel i poslal dale, ali z visokoga mesta je došlo rešenje, da se ima zakonu zadovoliti.

Tak su onda v subotu, septembra 26-ga po-

## Zvršili susmrtnoga soda nad Rigó Mihályom

V našem broju 26. smo napisali, da je štatariumski sod, sodbenoga stola v Budapestu odsodil na smrt Rigó Mihálya zato, kaj je za vreme vkmićenja predril v ljudski stan i od jene siromaške žene vkral 102 pengő i cedule za hranu.

## Kak je smeti z lampaši hoditi za vreme zakmičenja

Honvedski minister je dal vun naredbu, kak sme civilno stanovništvo hoditi z lampaši za vreme zakmičenja.

Po ovoj naredbi je za vreme zakmičenja smeti v rokaj nositi samo takše lampaše, šteri daju slabo modro svetlost. Lampaš za v rokaj nositi mora biti tak složen i takše pokrivalo meti kaj bo svetlost samo nakla pušcal a nikši način se nesme svetlost videti ober vodoravne linije.

## Glasi Magyarske Stranjke Života

### Pecsnornik Ottó orsački oblegat je držal konferenciju med narodom

V nedelu, septembra 27-ga je Pecsnornik Ottó orsački oblegat držal konferenciju stranjke i to pred poldan v Felsőmihályfalva, a po poldan v Murasiklósu i Zsidényu, sigdi je bil znjm i Gasparich József varmegynski sekretar stranjke.

Na sa tri mesta je došlo čuda ludstva poslušat svojega oblegata. Pecsnornik Ottó orsački oblegat je po megyimurskom jeziku rezložil znutrašnju i zvunešnju orsačko politiku, denešnjega gospodarskoga položaja i se ono, kaj Magyarska oče za budućnost. Se to so ludi jako pažljivo poslušali.

Na početku svojega govora se zamislil za junačku smrt našega Gospona Namestnoga Guvernera, vitez nagybányai Horthy Istvána. Te reči su stoječki i pokorno poslušali i na zadnje su s tišinom alduvali spomenu našega velkoga narodnoga junaka.

Reči Pecsnornik Ottó-a su sigdi zašle v srce ludstva i višepot su ga pretrgli s eljen kričom i pokanjenjem riki.

## KAJ JE NOVOGA?

— **Plemeniti dar.** Vitez Horváth Ferenc, generalmajor v penziji, orsački oblegat jaraša Perlak je poslal jenu svotu V. Pecsnornik Pauli, profesorici purgarske škole, za purgarsku školu. To svotu su ponucali za povekšanje fizičke knjižnice. Za te plemeniti dar se najlepše zafaluju.

— **Poziv roditelam, šteri imaju v Nemškoj sine za štelingu.** Poglavarstvo velke općine Csáktornya je dalo na glas, da se pozivaju si roditeli, šteri imaju v Nemškoj sine za štelingu, rodjene 1920, 1921 i 1922 leta, naj je telegrafski pozoveju dimo na štelingu, štera se bo držala oktobra 13-ga v Csáktornya, v Levente domu.

### MAGYARSKI ČRLENI KRIŽ

bo oktobra 3. i 4.-ga pobiral peneze za ranjenike i prosil sakoga, naj z dobrim srcem podpira plemenito delo ovoga društva.

— **Ob 11 vuri je treba zapreti krčme i kafane.** Službene novine pišeju naredbu vlade, po kojoj se 11, vuri imaju doli zapreti. V drugim zabavišćem (kino, kazališće) imaju se predstave tak držati, kaj bo večer ob 1/2 10 vuri sala već prazna. Naredba je stupila mam v življenje.

— **Predrli su v velku trafikku v Csáktornya.** Septembra 25-ga v noći predrli su v velku trafikku vitez Óváry Gyure. Na ganjku su z oblika strgali železne gatre i tak su nutri zašli. Rezbili su zaprtu kasu i odnesli 2088 p, 92 f, penez. Kulko su dohana odnesli, to se još nezna ve se dela inventarizacija.

V isto vreme su pod haustorom restepili bicikla Dra Kollin Imre, i odnesli su gumije. Tata čeka štatarijski sod.

## Megyímurci!

Za kratko vreme bo gotov jako lepi, s kipi zdelani veliki

## MEGYIMURSKI KOLENDAR Sv. ŠTEFANA

šteri se bo dobil na velikom i na malom v

Megyimurskoj Katoličkoj Knjižari i Tiskari v Csáktornya  
(Sárecz Antal) — — — HORTHY MIKLÓS PLAC 13.

## Gospodarstvo

### Novi poti

(Prvi del štman v broju 27)

Si oni povateli, šteri bodo već zapovali i nutri dali prek onoga, kulko su dužni, dobiju za ono, kaj ober dužnosti nutri daju, čuda više plaćeno, a oni šteri bodo nemarni i niti ono nabodo zapovali, kaj bi na njihovi zemli moralo zrasti, oni bodo štrofani zato, kaj su na zemli domovine ne dobro gospodarili.

Stem bomo došli do bolšega povanja a marlivi i šparavni gospodari bodo došli do vekšega hasna, a hudi gospodar bo sam sebe štrofal stem, ako bo zbog nemarnosti slabo gospodaril i nabo razmel denešnja vremena. Naši honvedi prelevaju krv za nas i to mora saki gospodar na dušno spoznanje zeti.



A Vaskeresztel kitüntetett Degrelle, Rex-mozgalom vezetője (Foto RDV)

Samo po sebi se razme, ako bi se pripetila kakša nesreća, velka voda, toča, suša i td. to se bo pre nutri davanju v rečun zelo. Gospodari moraju spuniti svoje dužnosti i onda se dojučega leta nabo rekviriralo, kajti saki gospodar bo tulko nutri dal, kulko ga zakon veže. A denez, v tem teškim vremenim je ne moći tak reći, bom poval kulko je meni treba, a za dale kaj me briga.

Živeti mora najpredi s o l d a č i j a štera nas brani, a živeti moraju i oni, šteri nemaju zemle, kajti i oni za nas delaju. Ako fabrički delavec nabo imel kruha, onda se nabodo mogli delati plugi, motike, sekire i se drugo, kaj gazda nuca.

Ve da se hapi jesenska setva, vlada već ve oče na glas dati, kak bodo gospodari 1943. leta morali zrnje za kruh nutri dati. Rečunal se bo čisti hasen zemle. Od sake zlatne korune čistoga hasna bo treba dati 10 kil zrnja, Ako je v katastru napisano, da zemla nosi 10 zlatnih korun

čistoga hasna onda 100 kil i tak dale.

V takšem kraju, de se za kruh pova, zvun pšenice i hrži, kuruza, ječmen ili zob, tam bo moći takše zrnje nutri dati.

Ova dužnost je za gospodara ne nikši teher kajti i do ve su gazdi prodali ono, kaj njim je zviššega zraslo, tak bodo morali i na dale nutri dati i zvun nesreće z lufta, z ničim se nabo moći zgovarjati. Pošteni gospodar bo došel do vekšega hasna, a nemaran i leni bo prepal.

Drugo velko pitanje je mašća za drugo leto. Saki gazda bo moral povati debele svinje, oljeno semenje, mleko, ako pak sega toga nemre, onda tulko zrnja, s česa se bo mogla mašća stvoriti.

Pretrpeli smo prvoga svetskoga tabora i čuda sega smo se navčili. Prvi tabor nas je zrušil, gospodarski vništil, a orsağa su nam rezmrvarili.

To se denez nesme i nabo pripetilo.

Denez smo v taboru poleg naših prijatelov, orsag se nam, na naše veselje lepo povekšal i tabora bomo gvinuli, a naši nepriatelji bodo prepal. Ali poleg sega toga moramo znati, da v novoj Europi bomo samo onda došli do onoga mesta, štero nas pripada, ako bomo učinili se, kaj denez nemoremo i ako bomo stem zazidali budućnost našu i naših odvetkov.

(Zvršeno.)

### Važna naredba za gospodare Saki gospodar dobi za bolše oranje 10 pengő po mekoti.

Novi gospodarski zakon je ove dneve stupii v življenje. Baron Bánffy Dániel minister za polsko gospodarenje je po tom zakonu vun dal važnu naredbu.

Saki on gospodar, šteri bo za 1943 letnu prtuletnu setvu zemlu najkesne do 1942 leta decembra 31-ga najmenje 15 cm. globoko zoral i stem povanje povekšal, dobi od tak obdelane zemle, od sake katastralne mekote 10 pengő, ali samo onda, ako bo v jeseni 1942, najmenje tulko, jesenske oratve imel, kulko je prveše leto v jeseni imel oratve za sejati.

Zvun toga saki gospodar dobi za saku katastralnu mekotu pšenice i hrži, kulko ima v 1942 letu v jeseni više posijanoga od 1941 leta, 10 pengő.

Što oče te peneze dobiti, mora se glasiti naj kesne do 1943 leta januara 15-ga na općini.

To je ono, kaj navek pišemo. Više i bolše z orati, stem je vekši hasen, v tem i vlada oče pomoći sakomu poštenomu gospodaru.

## SPORT

Rovatvezető: Legenstein Géza.

Kerámia Budapest — Csáktornyai ZSE 8:2 (5:1)

Bajnoki mérkőzés. A csáktornyai csapat e nagyarányú vereségét fegyelmetlenségének köszönheti, kivéve Meglát, Sáricsot és Magyart. Csáktornya góljait ezúttal Bence lőtte.

— **Tenisz.** Dacára a labdahányagnak, a tenispályákon még élénk élet uralkodik. Különösen az ifjúsági versenyzők szorgalmasak az edzéseken. Ezek közül ki kell emelni Barabás Anikót, Legenstein Lászlót, Sztrahonya Bandit és a Ká-kossy testvéreket, akik jövőre komoly erőt fognak képviselni. De azért az öreges sem maradtak el, köztük különösen Muraközi Mihály van kitünő formában, aki a legutóbbi edzésen 8:6 arányban ért el szép eredményt az Európa-bajnok Puncsec Ferencsel szemben.

## Taborski glasi

### Sovjetska fronta

Varaša Stalingrad su nemci zavzeli prek polovice, a ve samo još za treću stran ideju strašne bitke. Kak smo već jempot napisali ov varaš leži kre Volge v dužini od 50 kilometrov. Ove dneve su nemci dali glasa, da su na glavnu palaču steknuli nemšku zastavu.

Ve bomo malo poglednuli kak stoji ta palača. Najpredi si moramo premisliti, da je to ne jeno stanje, nego se skup složeno od osem velikih hiž, štera je saka za sebe jena velka palača. V toj grupi hiž su sovjeti meli celu svoju varasu i pokrajinsku administraciju. Nutri je i Stalinov muzeum. Toga bloka velikih biž, šteri je sam za sebe celi grad, i leži v sredini varaša, su bolševiki opkolili z obranom, kakšu si je samo moči premisliti. Koli stanja su zazidali pod zemlom 15 metri globoke kule, koli sten su j nastelili dvarede vrec, punih s peskom, da čuvaju stene od bombi, a zvun toga su još se okoli v zemli nastelili mine.

I tak zgleduju se hiže v Stalingradu. Saka hiža je prenaprovljena za kulu. Šaku hižu treba ekster zrušiti i zavzeti. Ali to još neje dosta. Bolševički soldati se skrivaju pod podre hiže i v pivnice i odnod strelaju. Stalin ne špara z ljudmi. Njeja ne peče duša, kaj mu ljudi na stotine i stotine jezer gineju čisto za badav prez toga kaj bi fronti to kaj hasnilo. Po njegovoj zapovedi nesme niti jena hiža cela dojtii nemcima v roke. Ako de štera hiža ostane cela, ide nutri pet pionerov, pak ju z dinamitom pustiju v luft. Te ljudi napre znaju, da ideju v sigurno smrt, kajti s hižom skup i njihovo telo odleti v luft.

Nemški avioni jako pomažeju kanoneram i pešakam, samo jako treba paziti de je smeti bombe hititi. kajti v jeni vulci su bolševiki, a v drugi nemci, pak kaj nebi potukli svoju soldaciju.

A zakaj braniju sovjeti s tak velkom silom toga grada? Ima toga više zrokov.

Prvo je, sovjeti se nadajju, kaj bo na fletnom došla zima, onda niti oni, niti naši ne bi mogli dobiti potporu za frontom, onda bi mogli deti vun belu zastavu na on falaček varaša, šteri je još celi ostal. To neje istina, do zime Stalingradu niti tora, niti glasa, bo ostal samo prah i pepel, a naša soldacija bo se v zimi sama brigala za sebe, kak se i lani.

Drugo je, ako bolševiki predaju Stalingrada, tu se oslobodi čuda nemške soldacije i ta bi mogla frontu stisnuti na drugom mestu, de bi se sovjeti teži mogli braniti.

Dale, takši gosti varaš da jaku obranu. Zrušene stene, pivnice, vulice pune ruševin, se je to dobro za skruti se Stene čuvaju od kugli, od falatov bombi, a se tulko teži je nemcam, kajti je za sakim voglu njih more čekati nepriatel.

Sovjetska soldacija, štera brani Stalingrada se već ne bije za sam varaš nego za bolše mesto, de se leži brani, a da poleg toga prepadne pol miliona civilnoga naroda i na jezere milijunov vrednosti, to nema rečuna za to nišči ne pita.

Na drugom delu fronte sovjetska soldacija proba se posod predirati, samo da bi mogla pomoči Stalingradu. Nemške soldacije pre Rževu, a magyarska pre Don vodi drži frontu i nikaj se ne gene, a bolševiki su zadnjih deset dni zgubili prek 1000 avionov i na stotine taborskih kol.

## ŽENSKÉ oprave, šlafroke i bluže

jako čuda za zbirati v štacunu. Gotove - oprave za prati, lepe muštre se dobiju već od 16'26 pengő dale.

### Schütz

Nagykanizsa - Zalaegerszeg

### Engleska fronta.

Gibraltar. To ime smo do ve čudapot ne čuli. Med Španjolskom i Afrikom je na špici španjolske zemle morje jako vosko. To je prelaz z Atlantskoga na Srednje Morje. Ta špica je Gibraltar. Čuda menjši od Megyimirja. Toga varaša englezi držiju v ročaj prek sto let, da su ga pod silom zeli španjolcam. Što drži Gibraltara, on je gospodar Srednjega Morja.

V Gibraltaru imaju englezi velko postajališče taborskih ladji i kulko god ladji je došlo prek Srednjega Morja na taljanske vode i do Afrike, se su odnod išle zdoma i se skvarjene engleske ladje, ako se nesu pajdoč vtople, bežale su v Gibraltar na popravek.

Englezi — istina toga grada su z velkom silom objačili — mislili su, da tu nišči nemre kcoj. Se posod jake straže, a viš, ov tjeđen su taljanske podmorne ladje zašle v Gibraltarsku vodu i vtople su nešterne engleske ladje, a druge su skvarile. Potli englezi stalno držiju celu soldaciju v alarmu, den i noč letiju njihovi avioni ober morja i iščeju taljanske ladje, štere su već zdavnja doma, ali stem ne su mogli sprečiti, kaj v petek taljanski bombaši nebi bili došli ta i kaj njim nebi hitili par bombi, štere su magazine vužgale.

Na englesku zemlu marljivo hičeju nemške bombe i nega dneva, da se nebi štera engleska ladja vtopila.

### Američka fronta

Mam na početku tjeđna su nemci dali glasa, da su na Atlantskom morju med Afrikom i Amerikom vtople 11 ladji, se skup od 57.000 ton, ali najveška nesreća njih je došigla v pondelok. Na severnom kraju morja se pelala jena karavana ladji s soldacijom i matrialom. Nemške podmornice su s torpedami strelile i vtople jenu ladju 19.000 ton, jenu 17.000 ton i jenu 14.000 ton, se pune soldacije i taborskoga matriala zvun toga jenu taborsku ladju. štera njih je sprejavala tak kaj su amerikanci črez štiri dni zgubili 14 ladji, se skup 104.000 ton i jenu taborsku. Jeli njim je to bilo treba?

### Japanska fronta

Japanska cesarska velika komanda dala je na glas, da su se na Atlantskom Morju zišle japanske i nemške taborske ladje. Engleska je zgubila se morske pote, more se ve vulati samo v Ameriku. Ako zgubi i toga pota, mora prepasti, to priznaju i englezi.

Japanci se očuju na Atlantskom Morju skupa boriti z nemci i taljani.

Na kineskoj fronti japanci prepravljaju velke bitke.

V Indiji revolucija dale ide. Engleska soldacija pomalem nabo mogla ladati puntare, a kam bo, da se bodo japanci hapili bitke.

## Spomen za 13 Aradske močenike

Športska mlajšina zvana po „Grofu Zrinyi Miklošu“ trgovačke škole v Csáktornya, bode oktobra 6-ga na spomen 13. ARADSKIH MOČENIKOV (magyarski generali štere je Austria dala v Aradu obesiti) držala „štaletu spomena“. Vtekanje se bo hapilo pre straži kaserne, a zvršilo se bo pre „Orsáčkoj Zastavi“

Prosimo naše čitatele, naj daju poštuvanje našim velikim narodnim mučnikom stem, kaj bodo na to spomen vtekanje došli v čim velkom broju.

## Nagykanizsai Királysörfözde a DREHER—HAGGENMACHER budapesti sörgy rak érdekeltsége egyedüli sör raktára Fliszár és Kaczun

sörnagy-kereskedés Csáktornya  
Raktár: Petőfi Sándor utca 10  
— Bejárat a Levente utcában  
Telefon Szám —

## Hirdessen a „Muraköz“-ben Oglašujte v „Megyimirju“

### APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Apróhirdetések díja szavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó kettőnek számít. Legkisebb hirdetés díja 1 P.

Za jenu hižu ponucanu pohistvo, ormare, postele, stola i drugo bi kupil. Pitati v vuredništvu Horthy Miklós plac 8.

Vendéglöbe jobb családból 3 középiskolát végzett tanoncot keresek. Jelentkezni Budai vendéglöben, Vásártéren.

Megvételre keresek egy kisebb női íróasztalt, lehet régi, jó karban tartott. Cim a kiadóban.

Štacunska vrata za prodati. Simon szabó, naprti kasarne.

Felelős szerkesztő: Pecsnornik Ottó  
Felelős kiadó és lapfajdos: Pecsnornik Ottó  
Nyomta: Muraközi Katolikus Könyvnyomda — Csáktornya  
Nyomásért felel: Sárcz Antal.

Ruháit festesse, tisztíttassa

Oprave farbati, čistiti pre

# Pálcsicsnál

Csáktornyai Fiók:

Horthy Miklós tér 9.